



中國科幻文學大系·晚清卷



創作一集

◎ 月球殖民地小說



重慶大學出版社

圖書在版編目 ( CIP ) 數據

中國科幻文學大系·晚清卷·創作一集 / 賈立元點  
校. --重慶: 重慶大學出版社, 2020.8  
ISBN 978-7-5689-1924-1

I. ①中… II. ①賈… III. ①中國文學—古典文學—  
作品綜合集—清後期 IV. ①I215.22

中國版本圖書館CIP數據核字 ( 2019 ) 第280901號

中國科幻文學大系·晚清卷  
創作一集

ZHONGGUO KEHUAN WENXUE DAXI·WANQINGJUAN  
CHUANGZUO YIJI

主編 李廣益

賈立元 點校

策劃編輯: 雷少波 張慧梓

責任編輯: 孫英姿 張慧梓 許 璐 版式設計: 張 喆

責任校對: 謝 芳 責任印制: 張 策

\*

重慶大學出版社出版發行

出版人: 饒幫華

社址: 重慶市沙坪壩區大學城西路21號

郵編: 401331

電話: (023) 88617190 88617185 (中小學)

傳真: (023) 88617186 88617166

網址: <http://www.cqup.com.cn>

郵箱: [fxk@cqup.com.cn](mailto:fxk@cqup.com.cn) (營銷中心)

全國新華書店經銷

重慶市國豐印務有限責任公司印刷

\*

開本: 889mm × 1194mm 1/32 印張: 10 字數: 200千

2020年8月第1版 2020年8月第1次印刷

ISBN 978-7-5689-1924-1 定價: 88.00元

---

本書如有印刷、裝訂等質量問題, 本社負責調換  
版權所有, 請勿擅自翻印和用本書  
制作各類出版物及配套用書, 違者必究

中國科幻文學大系·晚清卷

編委會名單

主編：李廣益

編委：

黃湘金 季劍青 賈立元

李廣益 林分份 林健群

任冬梅 袁一丹 張春田

張 治

## 導 言

在中國文學的悠久歷史當中，科幻小說是一個晚近出現的年輕文類。1902年8月18日，《新民叢報》第十四號刊登了一則題為《中國唯一之文學報〈新小說〉》的廣告，對即將創刊的《新小說》詳加推介。在廣告列舉的“新小說”類型中，赫然出現了“哲理科學小說”，“專借小說以發明哲學及格致學”。隨後，《新小說》第一號刊登了“科學小說”《海底旅行》和“哲理小說”《世界末日記》的譯文。從此，以“科學小說”“哲理小說”乃至“政治小說”的名目翻譯或創作的科幻小說，在晚清文學中層出不窮，成爲一個令人矚目的現象。這個新興文類得到梁啓超、魯迅等知識菁英的高度肯定，更激發了徐念慈、吳趸人、許指嚴等作家激情洋溢的想象。“導中國人群以行進，必自科學小說始！”

(《月界旅行·辯言》)的黃鐘之音，昭示着文脈新變帶給古老國度的震撼和希望。

用中文書寫的晚清科幻小說，承繼了中國古典幻想文學和文化的根脈，以至于我們能够在其中辨認出“飛車”“補天”“鬥法”等神怪志異元素；不過，更讓人感興趣的，還是科幻小說這個“舶來”文類包含的種種前所未有的形象和觀念。這些作品中出現了琳琅滿目的科技發明、大開大合的時空結構和無遠弗屆的世界秩序，讓當時乃至現在的讀者由衷驚異。晚清作家們多未接受完整的科學教育，也鮮少出洋游覽的閱歷，文類自覺亦在有無之間，却憑借報刊書籍的零星介紹、身居上海等半殖民地都市的經驗以及天馬行空的豐沛想象力，繪聲繪色地描述未來社會的各種科技奇觀，進而暢想藉由科技進步富國強兵的中國如何引領和改造世界，甚至飛艦煌煌，拓殖外星。正是富集于這些想象中的現代性，使得對晚清科幻小說的嚴肅審視和探討成爲重返中國現代文學起源時的一項必不可少的工作。

同時，中國科幻文學史的書寫，必須以晚清科幻小說的收集整理爲開端。從二十世紀八十年代葉永烈、武田雅哉等中外研究者的文獻翻檢開始，三十年間幾代學人的持續努力極大地豐富了我們對晚清科幻的認

知。這一時期的科幻想象所包含和呈現的很多主題，百餘年來回響不絕，是值得今天的中國科幻界時時回顧的起點和初心。但與存世的文本數量相比，寥寥無幾的晚清科幻小說選本和個別名篇的單行本涵蓋有限，遠不能夠滿足當代閱讀和研究的需要。相關的整理出版工作存在的另一個問題是，強調創作而忽視翻譯。事實上，晚清的文學翻譯和創作是難以截然分開的，而時人也常常將二者視為一體。上文提到的《新小說》廣告便聲稱，“本報所登載各篇，著譯各半，但一切精心結撰，務求不損中國文學之名譽”。紛至沓來的世界各國文學一旦轉換為中國文字，進入中國語境，就會在特定意義上成為中國文學的一部分。考慮到晚清時期翻譯文學規模之龐大、影響之深遠，以及屢見不鮮的“豪傑譯”（譯者隨心所欲任意改動原作）現象，對這部分作品的忽略顯然有欠妥當。

呈諸讀者的《中國科幻文學大系·晚清卷》，意在彌補空白，完整而系統地收集、整理晚清時期出版的科幻小說，為有興趣探究這些歷久彌新之作的讀者提供文獻上的方便。作為“大系”的第一部分，它啟動了漸次展開的宏大努力，即涵蓋晚清以來的整個中國科幻文學史，為中國科幻文學研究提供堅實的文獻基礎。因此，這套叢書突破了科幻小說的範疇，含有

科幻戲劇等非小說體裁。亦因此，叢書不僅跨越了創作和翻譯的界限，還在檢錄文本時以較為寬泛的“科幻”概念為標準。孰為科幻，本就衆說紛紜，而且晚清時期尚未出現“科幻”或“科學幻想”的稱謂。將晚清作品界定為科幻，是立足于今天發展成熟的科幻文類，溯游而上，尋其淵源，而與英語世界的科幻研究者需要在貼着 scientific romances、hypothesis novels、scientific-marvellous 等各色標籤的早期作品中辨識科幻小說的初始形態一樣，中國或中文科幻小說的溯源也需要輾轉騰挪于“哲理”“科學”“政治”“理想”之間。是以我們兼容并包，不僅輯錄了公認的科幻作品，對科學內涵不甚豐厚的“理想小說”和幻想色彩不甚鮮明的“科學小說”也一體搜羅，希望旨趣各異的讀者能夠各取所需，皆有所成。

這套叢書的編纂工作，由來自多所知名高校和研究機構的學者協作完成。我們以版本精善、文字準確、涵括無遺為目標，但由于個人能力和客觀條件的限制，最終成果和理想狀態尚有差距，敬請各界讀者予以諒解并不吝指正。重慶大學出版社在整個編纂過程中提供了大力支持，在此深表感謝。

李廣益

己亥秋於文字齋

# 凡 例

一、爲了保存中國早期科幻文學史料，并滿足各界讀者的需要，特編纂、出版《中國科幻文學大系·晚清卷》。

一、《中國科幻文學大系·晚清卷》輯錄從十九世紀中葉到 1911 年間的中國科幻文學作品。選收作品時，不拘泥于其面世之際的類型標識，盡量廣泛搜羅，以呈現中國科幻文學萌芽時期衆聲喧嘩、文類混雜的歷史面貌。

一、《中國科幻文學大系·晚清卷》盡量以最初的版本爲底本，并參照其他版本，進行標點和校勘。受時代所限，個別觀點和語言使用規範不符合當今通則，爲保存史料原貌，以便研究，不予改動。

一、凡原文有眉批、夾注、回批和總批者，悉予保留。

眉批，一律改作脚注（如，眉批：……）。

夾注，仍放在原處，用小一號楷體排印。

回批和總批，一律保持其原始位置，用楷體排印。

一、文中獨立成段的引文，用楷體排印，上下各空一行。

一、凡屬明顯的錯字，如“己”誤植為“巳”，據文義改正。如有可能發生歧義者，則將原字用仿宋體字保留在【 】內。

一、凡有奪字，則相應補入，外加[ ]。

一、凡屬衍文，予以刪除。可能發生歧義者，用仿宋體字保留在【 】內。

一、凡通假字和異體字，盡量尊重原本，一般不按今天的習慣改動。如原文混用同一個字的多種異體，則統一為較常用者，并加脚注說明。

# 目 錄

導言

……

I

凡例

……

V

月球殖民地小說

……

1

# 目 錄

## 第一回

李安武避難芙蓉國 龍孟華遇險蘭箬河/47

## 第二回

秋葉丸問天悲俠友 美華廠夢月悼賢妻/54

## 第三回

設祭筵義士讀哀辭 登講座名媛驚噩耗/61

## 第四回

痛父冤濺血芙蓉劍 哭士類感懷筱蕩軒/68

## 第五回

興詩獄雙龍悲節烈 駕氣球兩鳳證團圓/75

## 第六回

登日報紐約街訪子 病風魔普惠院就醫/82

## 第七回

助龍求鳳新婚到美洲 用狗監人惡捕欺中國/89

第八回

怕交涉官場譚格式 探消息客地嘔心肝/96

第九回

誤中誤巧逢領事館 冤裏冤暗帶衛生槍/103

第十回

解冤仇玉環譚大義 看跳舞金燭訪奇蹤/109

第十一回

看新聞鉤起填胸憤 搜故篋驚題哀髮詩/116

第十二回

哈醫士滲藥洗心肝 玉太郎撥雲尋島嶼/123

第十三回

拔寶刀夢破天囚獄 揮彩筆安排島國圖/130

第十四回

探蠻洞喜獲金鋼石 倚胡牀代抹薄荷冰/137

第十五回

遣劣僕南洋修密札 誤傻郎孟買覓行球/145

第十六回

入教堂女士譚離婦 過孔廟諸生說攘夷/152

第十七回

魚鱗國巧扮蘭花指 鼠尾洲凝思楊柳腰/160

月球殖民地小說

荒江釣叟 撰  
賈立元 點校

## 文本說明

《月球殖民地小說》，荒江釣叟撰。連載於《綉像小說》，共三十五回，約十三萬字，未完。有配圖，其中前三十二回每回配圖一張，每張包含回目所概括的兩部分內容，之後第三十二回重新配圖，至三十五回，每回配圖兩張，每張分別對應回目的一句。共計四十張配圖。作者“荒江釣叟”身份不詳，目前未見同署這一筆名的其他作品。具體連載情況如下：

出版時間	《綉像小說》期數	所載文字內容	配圖	頁碼
光緒三十年十月	21	第一回	無	775
光緒三十年十一月	22	第二回	無	788
	23	第三回	無	788
	24	第四回	第一至四回	788
光緒三十一年二月	26	第五、六回	第五、六回	818
	27	第七、八回	第七、八回	
	28	第九、十回	第九、十回	819
	29	第十一回	第十一、十二回	819
	30	第十二回	第十三、十四回	819
	31	第十三、十四回	第十三、十四回 (與第30期一致)	820
光緒三十一年三月	32	第十五、十六回	第十五、十六回	833
光緒三十一年四月	33	第十七、十八回	第十七、十八回	843
	34	第十九、二十回	第十九、二十回	844
光緒三十一年六月	35	第二十一回	第二十一、二十二回	866
	36	第二十二回	無	867
	37	第二十三、二十四回	第二十三、二十四回	867
	38	第二十五、二十六回	第二十五、二十六回	867
光緒三十一年七月	39	第二十七、二十八回	第二十七、二十八回	880
	40	第二十九、三十回	第二十九、三十回	881
光緒三十一年八月	42	第三十一回	第三十一、三十二回	891
光緒三十二年七月	59	第三十二回	第三十二回(重新配圖)	1061
光緒三十二年八月	60	第三十三回	第三十三回	1076
	61	第三十四回	第三十四回	1076
	62	第三十五回	第三十五回	1077

註：《綉像小說》後期不能按時出版，故不標出版日期。此處“出版時間”採信陳大康所編《中國近代小說編年史》（北京：人民文學出版社，2014年）中相關推斷，“頁碼”即該書中的相關信息所在頁碼。

# 目 錄

## 第一回

李安武避難芙蓉國 龍孟華遇險蘭箬河/47

## 第二回

秋葉丸問天悲俠友 美華廠夢月悼賢妻/54

## 第三回

設祭筵義士讀哀辭 登講座名媛驚噩耗/61

## 第四回

痛父冤濺血芙蓉劍 哭士類感懷筱蕩軒/68

## 第五回

興詩獄雙龍悲節烈 駕氣球兩鳳證團圓/75

## 第六回

登日報紐約街訪子 病風魔普惠院就醫/82

## 第七回

助龍求鳳新婚到美洲 用狗監人惡捕欺中國/89

第八回

怕交涉官場譚格式 探消息客地嘔心肝/96

第九回

誤中誤巧逢領事館 冤裏冤暗帶衛生槍/103

第十回

解冤仇玉環譚大義 看跳舞金燭訪奇蹤/109

第十一回

看新聞鉤起填胸憤 搜故篋驚題哀髮詩/116

第十二回

哈醫士滲藥洗心肝 玉太郎撥雲尋島嶼/123

第十三回

拔寶刀夢破天囚獄 揮彩筆安排島國圖/130

第十四回

探蠻洞喜獲金鋼石 倚胡牀代抹薄荷冰/137

第十五回

遣劣僕南洋修密札 誤傻郎孟買覓行球/145

第十六回

入教堂女士譚離婦 過孔廟諸生說攘夷/152

第十七回

魚鱗國巧扮蘭花指 鼠尾洲凝思楊柳腰/160

第十八回

陟瑤峯折臂駭獅威 題錦軸濡毫摹鳳印/168

第十九回

證仙蹤摩崖書大篆 驚幻影投谷下重泉/177

第二十回

搜蟒穴含哀雕古樹 尋鶴巢起死踏枯藤/186

第二十一回

面鏡崖鵠立候終宵 搜畫軸鶻啼傷永晝/194

第二十二回

寓荒崖苦說灰心木 臨春宴怕嘗比目魚/202

第二十三回

拯表妹天涯嗟失路 憶慈親海外喜還鄉/210

第二十四回

袖神鑣打死陶都監 開毒礮救回李總辦/219

第二十五回

脫羅網萬人同祝壽 受株連千里急還家/227

第二十六回

賀生兒他鄉重聚會 遇相士隔座講因緣/236

第二十七回

馬勒蘇送兒弄騙局 龍必大屬對破機關/244